

Curriculum Vitae

Sandra Chessa



Sono una persona che trova soddisfazione nel raggiungere obiettivi ben precisi, accettando sfide lavorative e ottenendo risultati tangibili. Amo lavorare su progetti che richiedono un livello di difficoltà crescente per poter acquisire nuove competenze e conoscenze.

FORMAZIONE

05/2022

CORSO DI ALTA FORMAZIONE IN TRADUZIONE PER IL WEB
Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori-SSIT-Pescara
Traduzione delle tipologie testuali più diffuse in rete:

- Microcontenuti, Keywords
 - Titoli, sottotitoli, slogan
 - Testi per l'e-commerce
 - Testi per l'industria gastronomica
 - Testi per l'industria del lusso e della moda
- Combinazione linguistica Francese-Italiano

05/2022

partecipazione al corso "Machine translation senza paura" sul sito EST-European School of Translation

a.a. 1998-1999/2002-2003

LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Università degli Studi di Sassari-Sassari

Vecchio Ordinamento-Indirizzo Linguistico, Filologico

Glottodidattico

Lingue del corso di studi: Francese/Inglese/Spagnolo

Lingua Quadriennale: Francese-Lingua Triennale: Inglese

Titolo della tesi: *Babele in Rete. I siti francofoni sul linguaggio e la traduzione.*

1993-1998

MATURITÀ SCIENTIFICA (sperimentazione Brocca)

Liceo G. Statale G. Garibaldi, La Maddalena.

CONOSCENZE LINGUISTICHE

Italiano: Madrelingua

Francese: Avanzato (C1)

Inglese: Intermedio (B2)

Spagnolo: Base (A2)

CONOSCENZE INFORMATICHE

Microsoft Office e alternativi.

Internet browser e client di posta elettronica più utilizzati.

Cat Tools: Omegat

Dati personali

Luogo e Data di nascita
La Maddalena, il 29/01/1979

Città di Residenza
Olbia

Nazionalità
Italiana

Email
sandra79.ch@gmail.com

Telefono
+39 331 43 02 305

Linkedin
linkedin.com/in/sandra-
chessa

Desktop Publishing Software (DTP): Scribus
Altri software: LF Aligner, AntConc, BootCat

ESPERIENZE LAVORATIVE

04/2004-01/2022
Impiegato presso Airitaly SPA (ex Meridiana SPA)-Olbia

Nel 2010 ho collaborato alla traduzione in lingua francese del sito internet della compagnia aerea.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".